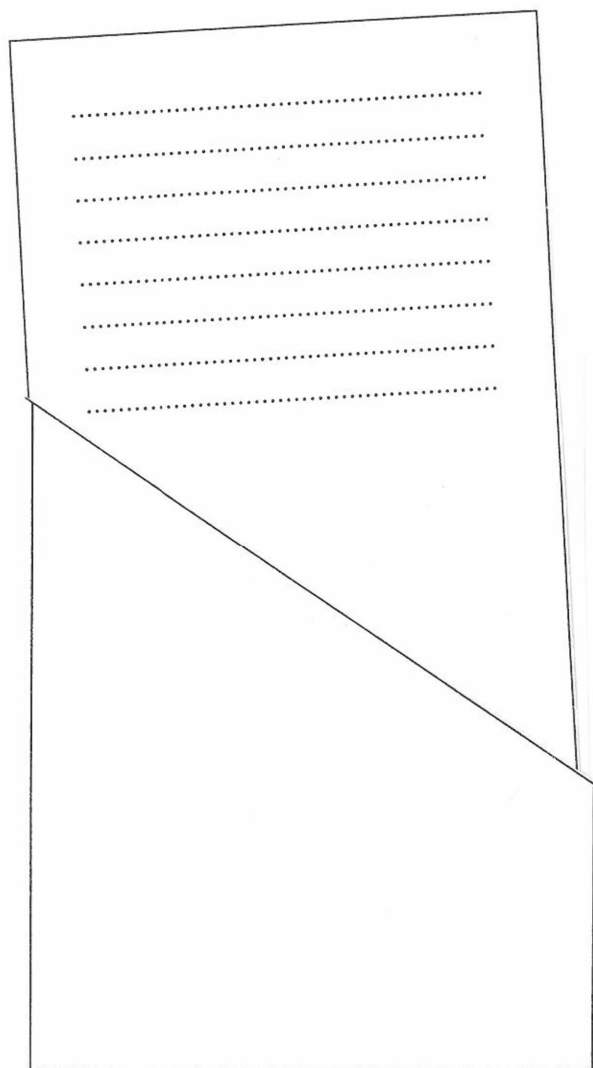


3370  
6.9



# *Ana Farafım*

Gavril Gaydarcı



Gavril Gaydarcı

Ana tarafım



Gavril Gaydarcı

## Ana tarafım

Pietlär

2 basım

Komrat -2011





---

## ANA TARAFIM

Ay, Bucaam, Bucaam,  
Zavallı Bucaam,  
Ne pek suuk tenin,  
Ne pek kıt kucaan!

Evellär haksız  
Sän emärdin ter,  
Dedelär susuz  
Aktarardı er.

Evellär engin  
Meralarında  
Bilmääzdin rengi  
Pelindän kaarä.

Ay, Bucaam, Bucaam,  
Türkülü, cömert,  
Ne dolmuş kucaan  
Çok renkli demet!

Pellini toloka,  
Er peklik, kumsal,  
Kenarsız pırloga  
Söktü demir mal.

---

Çol tasmaların  
Unuttu kulluu,  
Sık annıkların  
Kayıp kusurluu.

Ay, Bucaam, Bucaam,  
Dannarın pembä!  
Kismetliyim bän,  
Ki duudum birda.

Şindi ambarın  
Çatlêêr varlıktan,  
İşçi milletin  
Çalêr şenniktän.

Ay, Bucaam, Bucaam,  
Türkülü Bucaam,  
Çok sıcak tenin,  
Çok zengin kucaan!

---

## TARAFIM DİİŞER

Daasızlık – belaydı Bucakta,  
Toz-duman kalkardı evellär,  
Boralar sökärdi kırlarda  
Şuşekil büüyärkän ekinnär.

Merayı kararladım gezmää,  
Ani evel çol er sayılardı,  
Ani kimsey kıymamış sokmaa  
Bir puluk: demir da bayılardı...

Kim bilsin, kâr şindi dä, bekim,  
Orada fidan üzü görmäzsın,  
Bekim, hep sayêrlar çol eri,  
Nerdä bir hıyar da hiç büütmäzsın...

Uuradım... Baksam: er tanınmaz,  
Daa körpä dallarlan fışırdeêr,  
Enginnii – görüşlän kaplanmaz  
(Ya bak, ne boşta insan yapêr!)

Göz atıp dolay meralara,  
Bulmadım eski irikleri,  
Ani toplanardı onnara  
Atılı yaamurun selleri.

---

İlerdän şu zavallı çiftçi  
Betvalaardı yılmada tarla,  
Çünkü su alardı saa eri,  
Üzdürüp onu alçaklara.

Bu zararın sa akından gelmää  
Vardı nicä – sür aykırıya!  
Ama ya denä sän dön-dönmää,  
Tarlacın açan nicä tasma!

Bilmesäm, ki nesoy zor çekärdi  
Çiftçilär susuz çol Bucakta,  
Sanarım, ki eveldän büüyärdi  
Herbir eşildän bu tarafta.

Düşünerim gelecek saada...  
Geleni Bucaan çok taa aydın,  
Raz onun gercik kırlarında  
Çalışêr milletleri metin.

---

## KISMET GELDİ

Bilärdi insannar ekmää  
Bucak kırlarında ekin,  
Bilärdilär uşak büütmää,  
Çalışarak – olsun metin.

Şarap yapmaa, şarap içmää  
Bilärdi Bucakta insan,  
Läüzım saydı, - silah dökmää,  
Hem kalkınıp, kıymaa duşman.

Fikir hem kıyaklık etärdi  
Her vakıt bu tarafta,  
Salt yaşamak katran dökärdi  
Saburlu üreklerä.

Herzaman halka etärdi  
Kızgınnık hem çemreklik,  
Salt başka yoldan geçärdi  
Bizim varlık hem kismetlik.

Yıllar aştı – düüştä, buuşta,  
Düüş, buuşmak emiş verdi:  
Duudu eni gün Bucakta,  
Şafkınnan da kismet geldi

---

**SAALICAKLAN,  
ANA TARAFIM**

Saalıcaklan  
Kal,  
Gözelim-tarafım!  
Af et beni,  
Ki giderim,  
Bucakım!

Af et beni,  
Cayılını,  
Ki braktım,  
Çok vakıda,  
Çok yıllara  
Bän seni...

Gelir vakıt –  
Bän dönärım  
Evimä, cayıllı da  
Çevirärim  
Bilgiyä.

Güceniktir  
Bilgisizlik  
Dünneedä,

---

Nicä nursuz  
Sapa-saa göz  
Üzündä.

Ana-taraf,  
Küsmä sän pek  
Ooluna:  
Düşä-kalka  
Bän dönärim  
Yoluna.

Hiç bir vakıt  
Brakmayarım  
Tek seni,  
Ecel etmäm,  
Görmedään ki  
Bän seni...

Büüttün beni  
Kismetliktä,  
Bucakım,  
Şükür sana,  
Ana-boba  
Tarafım!

---

## BÜÜK YOLDA KAVAK

Şu büük yolun boyunda –  
Balaban kavak,  
Herbir gelän-geçenä –  
Selamı yalpak.

Kim da olmasa yolcu:  
İhtär ya körpä –  
Kızgınnıkta bir burcu  
Döşedir gölgä.

Çıvgınnıkta kuytulêêr  
Donmuş geçeni,  
Nicä bir boba korêêr  
Körpä uşaanı.

Kimseydän ödek istämeer  
Cömertlii için,  
Kimseyä itraf edämeer  
Acısı için.

Yol boyunda susarak,  
Ürük can gibi,  
Büüyer gür eşil kavak,  
Gökä özenip.  
Gök gözäl – ko yaklaşsın,

Ensä üüseklii!  
Kök-fırının geçmesi  
Sade aliflii!

---

## ANA TARAFIG

Da genä gözlerimi öper  
Serin ilkyaz lüzgerleri,  
Ürääm pek şen dalgalanêr,  
Seni duyup, duuma erim.

Aklım tutêr küçüklüümdän  
Türlü renktä çiçekleri,  
Kuan onnarın üstündä,  
Alatlan toplayan balı.

Severim düz çayırлары,  
Sürüylän kaz su boyunda,  
Koyun dolu yamaçлары,  
Sıır, hergelä – gezän boşta.

Bakmaa severim horuda  
Al duvaklı kızlara,  
Gerdannarı kollarında,  
Sedefleri sıra-sıra.

Kök halkımı severim pek:  
Becerikli, cömret kalbi,  
Kadıncayı çakêr çemrek,  
Şu alayda – cıvan, kaavi.

Biyaz salkım çiçek açêr,  
Karşılayıp yolcuları,  
Da cümlä te bunnar anêr:  
Sendäyim bän, ana erim!

---

## YAYAN GEZÄRİM BUCAKTA

Yayan gezärim Bucakta,  
Şen dolaylarım, yortarak,  
O erleri, nerdä seftä  
Düşüm kurmuştu bol sokak.

Şen dolaylarım erleri,  
Nerdä gezmiştim taa küçükkän,  
Karşı gelmiştim yärimi,  
Sevgim benim eşil korukkan.

Yayan gezärim topraamı,  
Nerdä gülä kuyu kazmıştı,  
Sızlandırıp anaları,  
Peliklernä da kraa saçmıştı.

Bän dolaşarım, kardaşım,  
Mezarları, ki sayısız,  
Nerdä bobam, anam, dostum  
Uyuyêrlar hiç bir şüpesiz.

Bän dolaşarım mezarı,  
Dolu kin ürekli düşännän,  
Çoyun, bekim ki, üzleri  
Dost olmamıştır usturaylan.

---

O mezarda stavroz da yok –  
Salt ak taş onun başında,  
Kızgın kurşun bulan pek çok,  
Hepsi sa var mı yazıda?

Yayan gezärim dolayda,  
Neredä duudum, mutlu büüdüm,  
Salkım çiçää nerdä seftä  
Pelinnän karışık koktum.

---

## KAAYİYSİN SÄN

Ateş, kızgın Bucak yolu,  
Yakêr – yok kurtuluş...  
Daa boyunda meşä boylu  
Bir sık gölgä sermiş.

Gölgesinä toparlandım  
Serinnemää alatlan,  
Baksam: benim eski dostum  
Kuvet tutmuş vakıtları...

Bän tanıdım seni, dostum,  
Makar ki dallanmışın,  
Da, diz çöküp, şükür ettim,  
Ki büyük meşä olmuşun.

Tutêrmısın sän aklında,  
Nicä, küçük fıdankan,  
Beni saklaardın gölgendä,  
Kızgın güneş yakarkan.

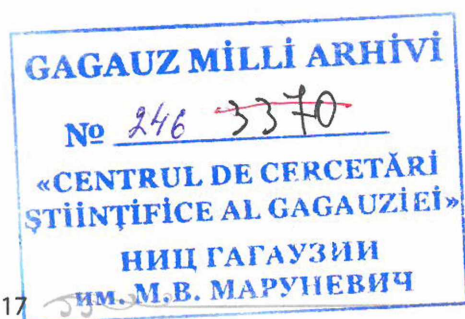
Unutmadın mı, şen dostum,  
Nicä çok yıl geeri  
Kızgın bir güllä parçası  
Kırmıştı dalını.

---

Körpäydin sän – yaşım aktı,  
Sarkık dala bakarkan,  
Tuttuydu canımı sancı,  
Kanadını kesärkan.

Fit bitişmiş yaran senin,  
Eri da diil belli,  
Dal etişmiş filizlerin –  
Temiz, köklü, kaavi.

Kaaviysin sän, kaaviyim bän, –  
Zor kırmaa bizi,  
Kuvedimiz bak topraktan,  
Ana topraan teeri.



---

## İLKYAZ SABAASI

Gün ipek peliinnän  
Kuşamış daayı,  
Bulutlar sürüylän  
Üzdürer kayıı.

Bulutlar üzerlär,  
Tulumsu, şişkin,  
Sansın denizdä kär  
Bezlär geminin.

Bacadan kalkêr dik  
Kraa gibi tütün,  
Aazından fırlêêr sık  
Sarı kıvılcın.

Lüzgär dolaşarsa  
Açmış salkımcıı,  
Gücülä sallarsa  
Biyaz çiçecii.

Te aşêr duman da  
Bayır sırtını,  
Geriler aaçlar da,  
Gelincä giimni.

---

## TUNA... TUNA

Türkülü düzlükçä  
Kara denizä  
Tuna durmamayca  
Aktarêr dalga.

Tuna... Tuna... Tuna,  
Gür, geniş derä!  
Bana sölesänä,  
Sataştın neyä?

Nelär işitmiştir  
Maavi suların,  
Kimi sallamıştır  
Şen dalgaların?

Aklında läüzımdır  
Çok tutasın sän:  
Binnän can geçmiştir  
Seni aykır'dan.

Senin kenarında  
Saabi gezdilär  
Tatarlar türklärlän,  
Valahlar, ruslar.

---

Çok kannar akmiştir  
Gökçä aynana,  
Çünkü şindiyädän  
Suların pembä.

Şan buldu kılıçlan  
Çok millet burda,  
Güüs-güüsä kalkarkan  
Güreş kırında.

Etär sana, Tuna,  
Asker sulamaa!  
Taa ii diil mi namı  
İştä kazanmaa?

Kardaş halklar, mutlak,  
Tuna boyundan  
Katlayarlar, ortak,  
Şanı eveldän!..

Türkülü düzlükçä  
Kara denizä  
Enikunu Tuna  
Taşiyêr dalga.

---

\*\*\*

Bucakta gibi gözäl  
Yoktur gördüüm dan erlär!  
Sabaası, kauşması –  
Gerciklik – yok maanası!

Kırmızı dannar sabaalän  
Alatlêêr aralanmaa,  
Sansın gün bıkmış gecäylän  
Direşip kavgalanmaa.

Gün-güneş kauşaceykan,  
Uzadêr kulaklarını,  
Sansın, bizdän gideceykän,  
Taa isteer duruklansın.

---

## ÇATIRIK YOLDA

Çatırık yolda bir kanara  
Bakarak aya yaldızlanardı,  
Sansın, şafk edip, yolculara  
Atlatmasınna yalvarardı.

Kıymadı canım te geçeyim  
Yanından, denâmedään onu,  
Yoktu nicä bân oturmayım  
Da özne siiretmeyim küüyü.

Yok gördüm, ki yaraşsın bişey  
Yıldızlı küüyün güzelliinä!  
Şafk şafka sokakça aynaşêr,  
Göz kıpır biri-birilernä.

Küü susêr. Raatlık dolaylarda.  
Ay bakêr yolun aynasına,  
Salt tırtır çekirgeylän ortak  
Bıkmêêrlar ava çalmasına.

Uzakta çoban köpää kesti  
Ortalın gecä sessizliini,  
Bir yumak lüzgâr genä esti,  
Havaya katıp temizliini.

Bân da tä, istämeyrâk kalktım  
İlica biyaz kanaradan  
Da yolu evä dooru kaptım,  
Uruna çıkıp kırdırmadan.

---

## İLKYAZIN

Açan bizim siirek daada  
Buhular baarmaa başlêêr,  
Açan kırmızıklı danda  
Gün, uyanıp, gülümseer,  
Açan kukunun sesi taa  
Arpadan kesilmemiş,  
Açan cinnêêr akan uzaa  
Derecik dalgalanmış,  
Açan boylu, şevkli aaçlar  
Silkinerlär uykudan,  
Açan da türkücü kuşlar  
Bakêr yaprak altından, -  
Ozaman ilin duyêrim  
Halizdän bän kendimi,  
Ozaman bän gençlenerim,  
Duyarak kuvedimi...  
Yorgunnum fit kaybeler,  
Kuş gibi çalmaa geler.

---

## SUSKUNNUK

Sus avşam uslu iner  
Geniş kırlara,  
Raatlık kaba yayılêr  
Çift karalıına.

Fırçalı yıldızları  
Göktä biçeräk,  
Ay-orak şen sıridêr,  
Erä bakarak.

Başaklar şuşuklanêr  
Lüzgärlän ortak –  
Ekinnär dalgalanêr,  
Tenä besleyräk.

Çırlaklar hava çalêr  
Sansın düün sırasında,  
Başka böceklär oynêêr  
Horu ot arasında.

Süüt-dilber gelin gibi  
Sarkıtmış dallarını,  
Derenin dalgasında  
Yıkêêr peliklerini.

---

Gecenin susu käämil –  
Buyurêr yazmaa,  
Tutundum işä hamel –  
“Çin” piet kurmaa.

Suskunnuk uslu konu  
Dolay erlerä,  
Gecä raatlını serdi  
Uykulu küüyä.

\*\*\*

Şaşmalı temizlik sabaada,  
Şaşmalı bozarêr dan eri,  
Gölgelär yok olêrlar erdä,  
Duruklaa yayılsın yol verip.

Gök rengi yaraşêr otlara,  
Çii boncuu yalabêr yaprakta,  
Sansın maasus çilär yapılı,  
Toplasın ki güneş onnarı.

---

## GÜZÜN

Salça boyunda giderim,  
Soluyarak derin:  
Otlukların pek severim  
Soluunu keskin.  
Hepsini, ne şen büüyärdi,  
Kosa yıkmış kayırma,  
Hepsi, ne çiçek açardı,  
Tepeyâ kuru yıvma.

Bân çayırca örüyerim  
Bozarmış düzlük erdä,  
Gücenik, ki güz, görerim,  
Sarkıtmış genä perdä.

---

## BÜÜK YAAMURUN ARDINA

Yıldızlara bakarak,  
Uyuyêr dolay küülâr,  
Uzaktan salt gürlemäk  
Ortalıı sarsıladar.

Yalap eder çayırlar  
Yıkanmaktan sora,  
Kalkınêr yatnık otlar,  
Ki iiltmişti bora.

Seslâr artık süzülmüş  
Aşaa, alçaklaa,  
Taşkın derä sa bıkmış  
Gür vuuldamaa.

Sade zavallı meşä  
(Yıldırım urmuş!),  
Yarılı boydan-boya  
Yola serilmiş.

Suskunnuk dolaylarda,  
Ki cinnêêr kulaan,  
Sansın kalmamış birda  
Hiç bir diri can.

---

Te, sabaa da alatlêêr  
Danı boyamaa,  
Sansın haliz savaşêr  
Günä yol yapmaa.

Gün-güneş adımnadı  
Bayır aşırı,  
Da erä çemrek gerdi  
Sırma çadırı.

---

## DANA-DANA DASTANA

Dört gözlän bakardı  
Oolum aazıma,  
Türkümü sesläärdi,  
Eveldän kalma.

Bän da ölecäydim  
Öz küçüklüümdä,  
Türkü pek sevärdim  
Seslemää küüdä...

Dündü sansın bunnar –  
Aklımda hepsi:  
Küçük odacıımız,  
Maninin sesi.

Hep çalardı mani,  
Gözündä yaşı:  
Ne çok biz çekmişik,  
Nicä şindisi?

Göz-kulak olardım,  
Onu sesleyräk,  
Güüsüm sık kalkardı,  
Kuvet toplayrak.

---

Ana türkü, maani,  
Masal hem dastan!  
Sanki var mı biri,  
Sizi bilmeyän?

Saa ol, halkım, saa ol!  
Çalışmışın sän,  
Raz büünkü günnerdä  
Var türkü boldan.

Üzlän yıl durmuşun  
Kullukta şafksız,  
Çok dastan kurmuşun  
Hiç bir yazısız.

Bobadan oola  
Aaz aazdan geldi  
Yıkılmaz kalä –  
Halk sedefleri.

Şükür, halkım, şükür,  
Şükür ürektän,  
Ki cömert kurmuşun  
Ana söz, dastan!

---

\*\*\*

Deerlär zormuş işlemää  
Şu kara topraa,  
İş kirliymiş, ne demää, -  
Zor ekmek büütmää!

Biz sa buna sınaşık –  
İlin işä koyma!  
(Dedelerdän biz bildik:  
"Sän işä hiç doyma!")

Çalışmarsan, bulmaycan  
Kendinä kısmet,–  
İşleyärsän, olacan  
Saa hem selemet.

\*\*\*

Döndüynän uzun yoldan  
Duuma erlerä,  
Tatlı ana taraftan  
Bulmazsın maalä...

Ki deneyäsin duygunu  
Memleketinä,  
İkidä-birdä yolu  
Kap aşırıya.

---

## KISMET PAYI

Açan susuzsun yangında,  
Aazın kuru, dilin – demir,  
Vallaa, bir sızıntı yolda  
Kismet gibi sana gelir.

Eer bayılırsan açlıktan,  
Açan yolun bitmâz-uzun,  
Vallaa, asretsin halizdân,  
Olsun bir buka kuruntun.

Eer büyük ayaz seni tutarsa  
Kırın uvasında çıplak,  
Vallaa, kismet gibi sayarsın,  
Uzarlarda bir kör şılak.

Açan kendin aşırıdaysın,  
Canın yanêr yalnızlıktan,  
Gölmää da sırtından verärsin,  
Ana bir söz salt işitsän.

Sorarsan sän: “Ne o kismet?” –  
Vallaa, bunu hep sayıklarım  
Başka işlär arasında,  
Çünkü kismet payı sayarım:  
Su – kızgında, giisi – suukta,  
Kara ekmek – yavannıkta,  
Ana taraf – yalnızlıkta.

Yaşamaklan göz -gözä



---

## ZOR YOLU – KISMET

Sarp işlär, yok ne demää,  
Etiştirmedim yapmaa.  
Yok körlüüm da sayıda  
İnsanın arasında.

Kimseyin da bozmadım  
Yortuda sofrasını,  
Yollarda dilenmedim –  
İdim ekmek kendimin.

Zor kolaylan kol-kola  
Yoluma çıkardı,  
Şükürdüm kimi kerä  
Bir yavan ekmää dä.

Savaşmadım güç yolda  
Zenginnik yivmaa,  
Sayarak taa büyük fayda –  
Yol, çamur karmaa.

“Er kara, ama – para”, –  
Halkımız söyleer.  
Kim bet bakêêr çamura,  
Taa da pak olêr.

---

Kismetliyim bän ondan,  
Ki çamur kardım,  
Ki hiç kaçmadım zordan,  
Ki güçtän dattım.

Sorsalar, kayılmıyım  
Genä zor yıla?  
Bän deyärim kendimä:  
"Hey, kolay gelä!"

---

## ESKİMÄZ

Biz kismet duyêrız herkerä  
Bir bulma gibi (o diil kalma!),  
Ceremä alêr ne üzerä  
Bir ihtärlan gücülä duuma.

Geçinmäk – natura zakonu,  
Diil vermä o yukardan,  
Diil çıkma şu ecelin sonu  
“Günäälı dünnäa” ihtärlııندان.

Diil ihtär bizim toprak, dünnäa:  
O diişer tä, mutlak, gözündä.  
Silkinip ta, bıkmêêr demäa:  
“Bak, duumuş eni yıldız göktä”.

Eskiyär mi su, ayaz, güneş,  
Yıldırım, hem gürültü göktä?  
Eskiyär mi donmuşa ateş  
Ya da cömertlik bir hasretä?

Eskimäz şu kırmızı dannar,  
Eskimäz uşak tutmaa kucak,  
Eskimäz tatlı söleyişlär,  
Kardaşlık, dostluk, sevda haşlak.

Şu dünnäa kalar bizä hep genç  
(Durmamayca diişiler teni),  
Diişilmäk sa çürümäz diveç –  
Şıladêr bizä ilersini.

---

## KÜÇÜKLÄR CAYILMIDIR?

Almalıkta, çimenä,  
Körpä çocucak  
Yan geldiydiydi yanıma,  
Şen gülümseyräk.

Çok lafa durdum onunnan,  
Çok işlär andık:  
Ecel, kurak, dooru, yalan -  
Hepsinä daldık.

Ölä kalpli danışmak  
Sanmadım çıksın:  
Pek küçüktü bak uşak -  
Nekadar bilsin?

Sandım, uşak - uşak gibi,  
Çekmedim umut,  
Ki fikiri - deniz dibi, -  
Seslä, kullan, güt.

Fikirli cuvaplarını  
Düşündüm saymaa:  
Herbir cuvap ardına  
Birär ot yolmaa.

Soruş-cuwap tükenincä,  
Testä toplandı:  
Annı yoldum, çol olunca,  
Otçaaz kalmadı.

---

## POET ECELİ

Çok zanaat var dünneedä,  
Çok iş, tertip insan biler,  
Herbiricii da erindä  
Fayda, käärlık hep getirer.  
Düştü benim da payıma  
Türlü insan zanaatı:  
Bän sınaşık çekmää kazma,  
Puluk tutmaa, arman düümää,  
Maşınalık ta kullanmaa.  
Üüredici oldum vakıtları,  
Şindi bilgiylän evlendim,  
Deycäm: kiyat gibi bir dostları  
Ömürümdä yok buluştuum.  
Ama poet ecelindän  
Yok işittiim taa zor kısmet:  
Binnän laf çiçeendän  
Lääzım yapmaa salt bir demet.

---

## ZAMAN GÖSTERİR

Hay, baasa girmää etär:  
Kim poet, kim diil poet,  
Vakit cuvabı verär:  
Akına kimdä kuvet.

Gösterir zaman aslı,  
Geniy kim, kimdä talant,  
Kim dooru, kim yalancı,  
Kim şişman, kim spekulant.

Beklemää sa tak edärsa:  
Üzyıllık – uzun vakıt,  
Ecelni görmää istärsan,  
Bir irmi yılcaaz akıt.

Ozaman da kär annarsın,  
Kim cıvanmış akına,  
Kim etiştirmiş yaşaarkan  
Benzemää bir ihtära.

---

## HERBİR İŞ KENDİ OLSUN!

Kır-çayır  
Çiçek açmarsa,  
Dan uzakta  
Bozarmarsa, –  
Cannanmak olmaz  
Piet kurulmaz,

Çiçään temizlii  
Olmarsa,  
Suyun serinnii  
Olmarsa, –  
Cannanmak olmaz,  
Piet kurulmaz.

Gecelär eer  
Kararmarsa,  
Gündüzlär  
Biyazımarsa, –  
Cannanmak olmaz,  
Piet kurulmaz.

Ekinnär ekin  
Büümärsä,  
Üzümdän şıra

Sızmarsa, –  
Cannanmak olmaz,  
Piet kurulmaz.

---

Ter tuzluluunu  
Kaybedärsa,  
Bal tatlısını  
Yok edärsa, -  
Cannanmak olmaz,  
Piet kurulmaz.

Sevginin alifi  
Suuarsa,  
Kismet mutluluu  
Duymayarsa, -  
Cannanmak olmaz,  
Piet kurulmaz.  
Raatlın ilinnii  
Geçärsa,  
Acı sancısız  
Olarsa, -  
Cannanmak olmaz, -  
Piet kurulmaz...

Bän, kardaş,  
İsteerim pek,  
Olmasın  
Üzdä bir tek:  
Gök – maavi olsun,  
Bal – tatlı olsun,  
Tuz – tuzlu olsun,  
Su – serin olsun... –  
Kendi olsun!

---

## YOLU GÖSTERMÄM

Bän genä çalılaa gittim  
Tanınmış yoldan,  
Genä çili ürküttüm  
Tulu yuvasından.

Yuvadan audarak,  
Anaç dön-döner,  
Yavrularını koruyarak  
Bana özener.

Çilceezlär sinik durêrlar  
Köken altında,  
Atmaca beni sayêrlar  
Kuş arasında.

Nicä söyleyim kuşa,  
Ki dokunmaycam,  
Ki benim da var uşaam –  
Kıs-kıskanacaam.

Kulaca, kara kaşlı,  
Teni boyluca,  
Lafeder da akıllı –  
Geler şaşacaan.

Yok baktım ona, aman,  
Duymadaan kuşku, -  
Onuştan da göstermäm  
Yavrulaa yolu.

---

\*\*\*

Kuş, uçtuu tarafına  
Etişip, konar,  
Sade derä çalkana  
Dinmesiz akar.

Yar, çolluk, çayır, taşlık,  
Darlıklar geçär,  
Bayır, tepä, yamaçlık,  
Daalar dolaşar.

Bora, uslanıp, durur,  
Ateş kesilär,  
Sade ürek düün-düülür,  
Düülür, sancılar...

Dert, kahr, keder, acı  
Onu sancılêêr,  
Sevinç, kısmet hem sevgi  
Hep o duydurêr.  
Gün, yorulup, kauşêr –  
Olmasın gevrek,  
Sade dinnenmäk bilmeer  
Deräylän ürek.

---

## AFET BENİ

Te yoksun sän:

Mezar kaptı, meret,

Ansızından...

İlin toprak sana!

Salt af et,

ki duymadın kısmet –

Bitki kerä

bakasın ooluna.

Prost et, mamu,

ki siirek gelärdim

Dolaşmaa

küüymüzdä seni,

Ki sıkça

kiyat sana yazmaazdın,

Acıdıp

bununnan üreeni.

Prost et beni,

ki, geldicään, toplaardım

Tertiplermi,

geeri gitmää deyni,

Ki, raadını bozup,

duruklanmaazdım,

Gücendirip,

serin-hoş kalbini.

Çok büyük umut  
çekärdin ooluna,  
Bilgi kapsın –  
meraklanardın günnän,  
Öz saalıını  
brakardın sonuna,  
Sevinç bulup  
oolun salt kısmetinnän.  
Hiç bir vakıt ta  
çıkmeêr aklımdan  
Sundurmamız,  
sofra – orta erdä,  
Hem bakışın –  
saklı, kaş altından,  
Şen gözlerin,  
hoşluun, ki bän evdä.  
Geç. Bir boy düş  
görmüş artık gecä,  
Sän sa istämäärdin,  
gidip evä yatmaa  
Soruşturardın,  
yaşamak nicä  
Hem kiyada dost  
pek mi zor olmaz?  
Salt ikinci  
horozlan ayırıldık,

---

Sansın gündüz  
kısä geldi bizä,  
Salt işidip: "İslää"! –  
sän raatlanardın,  
Salt bu cuvap  
uyardı kalbinä.  
Garip anam!  
Sän hiç ta şüpelenmä:  
Senin oolun  
bulur muradını,  
Bilgi yolu –  
zor (binnän çetin sklemnä),  
Zorlaa evli  
yapar umudunu.  
Te yoksun sän:  
mezar kaptı, meret,  
Ansızından...  
İlin toprak sana!  
Salt af et,  
ki duyamadın kısmet –  
Bitki kerä  
bakasın ooluna.

---

## ANA

Uşak gecä ateş yanêr, -  
Uyku mu anayı tutsun?  
O hep sallêr onu, düüner  
Bilmäzkän, ne yardım versin.

Ne annadabilär cancaz,  
Kimä hem nicä aalaşsın?  
Açan kendi taa annamaz,  
Dili bilmäz laf çıkarsın?

Ama onun dolayında  
Bütün aylä divan durêr:  
Üç karışlık yataanda  
Diri insan acı çeker.

Uyurmusun sän bu vakıt,  
Duyurmusun saa kendini?  
Yanarsın kâr nicä barıt,  
Sade göräsin iliini.

Bütün dünnäa duyêr kabaat  
Bir zavallı küçük aalarkan,  
Bak kimseycik olamaz raat,  
Uşaklarmız saalık duymazkan.

---

## VAR UMUT BENDÄ

Severim gitmeni senin,  
Makarki acıca,  
Severim tek gelişini –  
Bana o hoşluca.

Severim aklımda tutmaa  
Seni, boyluca,  
Unutmam dudaklarını –  
Temiz, tatlıca.

Var umut bendä, ama  
Sendä da olsa, –  
Toplanarız biz gümä,  
Nicä dal dalda.

---

## AKLİM SENDÄ

Sendä aklım sıravardı –  
Yok kurtulacaam!  
Görsäm seni, ki vardın,  
Razı olacam!

Ama neçin okadar  
Uzaklaa aştın?  
Bekim sän da, zavallı,  
Pişmannaa kattın...

Bilsäm, kim kavgalattı  
Bizi ilk-seftä,  
Kopararım yaş çatı  
Onda bir testä.

---

## BAK CANIMA

Binnän yıl şilêêr  
Ay – tunuklanmaz,  
Sevgimä benzeer –  
Alifi geçmâz.

Raatsız çöşmedän  
Akêr serin su.  
Öznek canıma  
Yaraşmaz mı bu?

Karannık daadan  
Sade bir yolcaaz,  
Acaba, sevdam  
Ona benzemâz?

Pak şılak atêr  
Yıldızlar erä.  
Acım, yalpaklıım –  
Onnara görä.

Ya bak: bu gecä  
Yıldız yaamuru;  
Yanêr üreemdä  
Ateş maamuru.

---

Bıktım beklemää,  
Sän sa hep yavaş.  
Nasıl olmamaa  
Bundan delibaş?

Canım – fırın, mari,  
Alifi taman,  
Nezaman, yärim,  
Ona bakacan?!

---

## SANA

Bän okadar kuvet döktüm,  
Ki unudasın fit  
Beni, acı ecelliyi,  
Da buyurasın: "Git!"

Bän okadar kötüledim  
Kendi kendimi, –  
Unudasın, savaştım,  
Beni, beendiini.

Sän inanmadın bir söz,  
Däärdin: "Muradımsın!  
Boşuna, be karagöz,  
Sän hep bir benimsin".

\*\*\*

Nazlandırmadım seni  
Paalı rubalarlan,  
Düşümdä sa şekilin –  
İpek, kadifäylän...  
Boynunda – sıra boncuk,  
Sedef – sayısız,  
Parmaanda – altın üzük,  
Zumrudu paasız.

---

\*\*\*

Artık biyaz saçların –  
Yalabık yol başında,  
Sade senin nazlılığın  
İhtârlamaz üreendä.  
Çok yıl aştık yan-yana,  
Sevişeräk ikimiz,  
Sevgim – sana bir arka,  
Seninki – bana yıldız.

\*\*\*

Sıkılêr canım  
Dayma birindän,  
Ki gözäl yärim  
Uzakça bendän.

Geler bana, sansın  
Sän – deredä su,  
Bän da – bir fidanım,  
Kenarında büüdüü.

Başka türlü kismet  
Düşmemiş bana,  
Sansın selemet –  
Bakmaa aynana?

---

\*\*\*

Bütün dünnää sevda bulêr –  
Dozdolay sevgi,  
Onuştan da cannar duuêr,  
Ki hepsi sevmeli.  
İşä – sıra, lafa – sıra,  
Kim bunu bilmäz?  
Eni sevgi – eski sevgi,  
Ölmäz, diişilmäz!

\*\*\*

Açan sevimli, yalpaksın,  
Bakışın – açık, sıcak  
Düş gibi bana gellersin,  
Kazanılmadık bir hak.

Açan çıvdırık baargansın,  
Çekişersin boşuna,  
Bana geler, ki duumaysın  
Şeytanın aylesindä.

Ölä da yıllar aşêr:  
Ba nazın dibi yok –  
Şevkimä gelsin,

---

Ba ürääm pek tok –  
Suukluuna senin,  
Ba ihtärım bän –  
Vakıtsız suuan,  
Ba ateşim bän,-  
Kısmetli olan.

\*\*\*

Güneş yatêr yannaşık  
Dünneedä gölgäylän,  
Nicä durêr sarmaşık  
Büük kısmet belaylan.

Güneş-gölgä, suuk-sıcak,  
Sansın kurulmuş birdän:  
Annamarsın birindän,  
Datmadaan öbüründän.

Dünneedä kısmet ölä:  
Hiç ta, çok ta bulunur.  
Duymamışkan, ne bela, –  
Kısmet dadı yok olur.

---

\*\*\*

Var fıdan,  
ki kökleri üzdä,  
O köklär  
putürekli, burma-burma,  
Sanmayınız salt,  
ki çirkin köktä  
Azalmış kuvet  
damna-damna.  
Kök, buruk kâr,  
fıdanı besleer –  
Taa büyük güçlän:  
kalmasın geeri  
Kusursuz köktän,  
ki hep üüner,  
Çünkü oymuş  
daada dünnää gözeli.

\*\*\*

Faşizm – meret basıcı,  
Geberdi, can alıcı,  
Ama hobur kapıcı,  
Ekti topraa tuum acı.

---

Sanma, ki, o mezardaysa,  
Açıldı karannıklar:  
Al esap, ki ölüdə da  
Sivri büüyer tırnaklar.

\*\*\*

Yufka özekli taliga  
Ansızından bölünür,  
Nicä ensersiz kırliga  
Samannıkta yok olur.

Sanmayalım, ki şu özek  
Taligada ufak iş,  
Nicä da başka gerçek –  
Zän etmää ona kiriş.

\*\*\*

Ya denä: gezärkan çayırda,  
Çiinenmiş otlar ardından  
Kalkınêr ayakça enidän  
Senin taa sıcak izlerindän.

İnsanın ölädir kavgası –  
Çekiştiynän diil lääzım laflar:  
Susaraktan uzlaşmak olar –  
Kalkınar kendi baskın otlar.

---

\*\*\*

Duudu kula bir kızcaaz,  
O da aylemä girdi.  
Ne küçük onda elcääz!  
Ama tutêr oncaazda  
Kürecii hem topçaazi,  
Hem da ömürümüzü...

\*\*\*

Yan-yana büüyer kırdä  
Şen booday hem ayırık:  
Onnara bak hererdä  
Semiz çift – ana karık.

Duudurêr hep bir ana  
Cıvanı hem hayını,  
Halizdän bilmäzkenä,  
Kundakta kim sarılı.

\*\*\*

Salt, olmalı, o kismetli,  
Kim büyük yaşta duyêr, ki genç,  
Kim yaşamış ecelini,  
Çekinmeyip, nicä engeç.

---

Ölä insan kaynaa benzeer,  
Ki hiç bir köstektän korkmaz,  
Engel bulup, onu enseer, -  
Suyu onuştan tükenmäz.

\*\*\*

Kimdän iilik,  
Kimdän körlük  
Bu dünneyä gelmiş?  
Demää kolay, ki hepsini

Bizä natura adamış.  
Diil, kardaş!  
İilik-körlük hesabını  
İnsannar hep çıkarmış.

\*\*\*

Yıllar, unudulup, geçär,  
Yaptıkları kalar aarda,  
Ana dildä salt pietlär  
Kayıp olmaz bu dünneedä.

---

\*\*\*

Ayık bakmaa ki işlerä,  
Bozmaz içmää kimi kerä:  
Duruk şaraptan dädular  
Kuvet toplardı evellär.

\*\*\*

Kim seviner aalemin kahrına,  
Kismetsizdir taa belalıdan,  
Kär bulsa şennik ta o bundan.

\*\*\*

Raz var bayır, gölgä läüzim olsun.  
İstärsän kurtulmaa eer gölgedän,  
Läüzim yıkasın bayırı heptän.

---

## İKİ SIRADA

\*\*\*

Sade onnar bulur şan,  
Kim duymuş, ne o Vatan.

\*\*\*

Bir piliç şan kazanmış, –  
Kartalmış, o saat demiş.

\*\*\*

Nedän annamazdı,  
Ham sözä katardı.

\*\*\*

“Kireç, - üünärmış kuan, -  
Yapılêr bal mumundan”.

\*\*\*

Ekmäzmişlär hayırsızları,  
Büüyärmışlär kendileri.

---

## MAANELÄR

Kalk, mari kız, menderdän,  
Gelir güvää dermendän,  
Yollar sana dünürcü –  
Bän olarım düüncü.

\*\*\*

Aul boyu gülfatma,  
Bakışınnan korkutma,  
Seni bana vermezlärsa,  
Kavraycam – sanma şaka.

\*\*\*

Kırk meçik unuduldu,  
Kırk ayoş tunuklandı,  
Kızlar şindi oruçta,  
Oyun çakêrlar klubta.

\*\*\*

Sakacıda su serin,  
Sakacıda kol çetin,  
Pek isläadır güveelii,  
Gidin ona: o metin.

\*\*\*

Yolun boyu pıtırak,  
Çık karşı gülümseyräk,  
Boban seni denemäz,  
Sopa geerdän sıbıtmaz.

\*\*\*

Katran aldım bir fıçı –  
Yärim saydı – kiracı,  
Raz dönmüşün sän bendän,  
Kazı duar maluçtan.

\*\*\*

Şeytan parası gözäl,  
Altın gibi yalabar,  
Ama bakma gözelä,  
Bak şeremetä hem şenä.

\*\*\*

Kız-dilber – her adımda,  
Gözelindän taa gözäl.  
Ama niceydir onnar  
Yarışmakta nadazda.

---

\*\*\*

Bir buçuk yıl kolladım  
Eş kendimä ayırdım,  
Pişmandırım ölünce:  
Sırık idim doyunca.

\*\*\*

Bıyık braktım – ko büüsün,  
Yärimi gıcıkласın,  
Üfkedän da, tutunup,  
Yärimä var ne yolsun.

\*\*\*

Satın aldım bir çatı,  
Ucu sa pek kaskatı;  
Ya domal, be kafadar...  
Kopmasaydı – çok tutar.

\*\*\*

Çakmak ardı – kıvılcın,  
Benim yärim pek hırçın,  
Ömürümün yarısı –  
Örs hem çekiç arası.

\*\*\*

Sakacının sakası –  
Delim-deşik dogası,  
Yäri ona pek benzär:  
Pala-parta rubası.

\*\*\*

Dan erleri bozarêr,  
Yärim evä alatlêêr,  
Diilim salt bän pazardan  
Boynusuna sarmaşan.

\*\*\*

Urdum bir taş yamaca,  
Etär bana bu gecä:  
Yoktur öptüüm okadar –  
Kazanınca yorgaca.

\*\*\*

Urdum bir taş yamaca,  
Sevdim bir kız karaca,  
Yanacıdır – al alma,  
Gözleri – çini paka.

---

\*\*\*

Kızdır – nazdır (kim bilm z),  
Dilberi da kim sevm z?  
Benim y rim – en  emrek,  
 i   yolda hi  sur m z.

\*\*\*

Y rim bana e  oldu,  
G n m sansın be  oldu,  
 ikid -bird  kom uya  
Gidip alıym di  otu.

\*\*\*

   g veeliin  gittin,  
Senin g nnerin bitti:  
Kaynanaylan ya amak –  
Yakıcı biber d  m k.

\*\*\*

Kaynanacım pek c mert  
(Gelmeer ba ına bir dert):  
Kı ın kaar sana verm z,  
Yazın sıcak   irtm z.

---

## ÇÖREK

Diziler yıllar-sincir,  
Vakit geçer pek,  
Unutmaz sade fikir,  
Nicâdir ekmek.

İmeclär sırasında –  
Tatlı hem taazä,  
Çörek sofrä üstündä  
Hep urêr gözä.

Şu kıtlık unutulmaz,  
Kör, kara kıtlı –  
Uşaklar süündürmää  
Aaçlını bıktı.

Cenktän sora her vakıt  
Kıtlık bas eder,  
Erkek kulluuna da kıt –  
Karılık enseer.

Erkek kıtlı zamanı  
Küçüklär buuşêr,  
Uşak düüer harmanı,  
Uşak ter döker.

---

Taa büücesi ayledä  
Boba erinä,  
O puluklan çizidä  
Buuşêr gün-günä.

Boba gibi küçüünä  
Verer ekmeeni,  
Bakmayrak üzünä,  
Yutkunêr kendi.

Salt şaşarsın, neredän  
O kuvet bulêr –  
Çiftçi onbeş yaşından  
Kendini enseer.

Getireräk aklıma  
Bu türlü gerçek,  
Bıkmam çörek dadına:  
En tatlı – ekmek.

---

## BÜÜDÜN EKMEK

Ekin olmuş  
Çalkalanêr,  
Yollar durmuş –  
Şuşuklanêr.

Eni gümüş  
Göktän şılêêr,  
Ki düşmesin  
Tenä, bakêr.

Uyuyêr kırlar  
Çalkanarak,  
Besleer köklär  
Dolu başak.

Sus dolayda,  
Raatlık, engin,  
Göz ambarda  
Bekleer ekin.

Ko milletlär  
Ekmek büütsün,  
Ko uşaklar  
Raat uyusun.

---

## CENGÄ YOK ER

Gecä saadı,  
Ekinnär tok.  
Başak raadı  
Bulamêêr, yok.

Ekin bekleer  
Kosaları,  
Başak bekleer  
Harmannarı.

Koor teneli  
Buuday olgun,  
Büük tınazlı  
Ecel bolgun.

Ekmek yavan  
İmää kayıl  
Haslı insan  
Binnärlän yıl.

Yavan ekmek –  
Yok zararı,  
Olmasın cenk –  
Halk kararı.

---

Daava konsa  
Her milletä:  
"Kayılmısın,  
Ki tok olmaa

Da cenk etmää,  
Ya da cenksiz  
Yavan imää?"  
Bilmäm,

Sayar mı  
Birkimsey  
Yavannıklı  
Cenktän beter?

---

## SENSİZ SIKINTILI

Sän gittin. Sensiz fasıldır:  
Bän kendim hem kasavet.  
Gam basêr, ölä acıdır,  
Nicä hasretä gürbet.

Genä sän düşä konmuşun, -  
Düşlerin betterinä  
Yärini da unutmuşun,  
Hey canım, kooru tenä.

Gidelim hay gür daaya,  
Neredä kaynarak serin,  
Erin göbeendän gelä –  
Yangını süündürüp.

Orada engin erlär  
Uyuklêr su sesindän,  
Oradaki gölgelär  
Kabledir taa iki can.

Orada, aar düşünü  
Unudup, annadacan,  
Nicä genç kral kızını  
Pek sevmiş girgin olan.

---

Hem açan bütün üreklän  
Sän bana sarmaşacan,  
Öperäk, kızgın ateşlän  
Dolaylı şafkladacan.

Pek tatlı öpüş dadıdır  
Karannık çadırında,  
Pek paalı sevgi adıdır  
Gençliin yaşlarında.

Sän gittin. Yalnız bän genä.  
Bän kendim hem kasavet.  
Ye, gelsäne genä, genä –  
Duyalım dolu kısmet.

---

## GEL DAAYA

Gel daaya, pek suskunnuktur,  
Sel çakıllan laf eder,  
Nerdä otlar – kilimciktir,  
Dal altında saklanêr.

Sevgili kucaam öznektir  
Saz gibi şu teninä,  
Dudaklarım da hasrettir  
Yangınnı öpüşünä.

Sızarak yakınnıktan da  
Otururuz yan-yana,  
Sırma saçlı peliini da  
Öpärim kana-kana.

Ot, çiçek sarfoş kokuylan  
Bizä yatak olarlar,  
Lüzgercik serin selcääzlän  
Sevgi türküsü çalar.

Can türküyü işittiynän,  
Uykulu daa uyanır,  
İkimizi da çiçeklän  
Sevgi saadında örtür.



---

## İçindekilär

### ANA TARAFIM

|                                |    |
|--------------------------------|----|
| Ay, Bucaam, Bucaam .....       | 5  |
| Tarafim diişer .....           | 7  |
| Kismet geldi .....             | 9  |
| Saalıcaklan, ana tarafım ..... | 10 |
| Büük yolda kavak .....         | 12 |
| Ana tarafım .....              | 13 |
| Yayan gezärim Bucakta .....    | 14 |
| Kaaviysin sän .....            | 16 |
| İlkyaz sabaası .....           | 18 |
| Tuna... Tuna .....             | 19 |
| Bucakta gibi gözäl .....       | 21 |
| Çatırak yolda .....            | 22 |
| İlkyazın .....                 | 23 |
| Suskunnuk .....                | 24 |
| Şaşmalı temizlik sabaada ..... | 25 |
| Güzün .....                    | 26 |
| Büük yaamurun ardına .....     | 27 |
| Dana-dana dastana .....        | 29 |
| Deerlär zormuş işlemää .....   | 31 |
| Döndüynän uzun yoldan .....    | 31 |
| Kismet payı .....              | 32 |

## YAŞAMAKLAN GÖZ GÖZÄ

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| Zor yolu – kısmet .....          | 35 |
| Eskimäz .....                    | 37 |
| Küçüklär cayılmıdır? .....       | 38 |
| Poet eceli .....                 | 39 |
| Zaman gösterir .....             | 40 |
| Herbir iş kendi olsun! .....     | 41 |
| Yolu göstermäm .....             | 42 |
| Kuş, uçtuu tarafına .....        | 44 |
| Af et beni .....                 | 45 |
| Ana .....                        | 48 |
| Var umut bendä .....             | 49 |
| Aklım sendä .....                | 50 |
| Bak canıma .....                 | 51 |
| Sana .....                       | 53 |
| Nazlandırmadım seni .....        | 53 |
| Artık biyaz saçların .....       | 54 |
| Sıkılêr canım .....              | 54 |
| Bütün dünnäa sevda bulêr .....   | 55 |
| Açan sevimli, yalpaksın .....    | 55 |
| Güneş yatêr yannaşık .....       | 56 |
| Var fidan, ki kökleri üzdä ..... | 57 |
| Faşizm – meret basıcı .....      | 57 |
| Yufka özekli talıga .....        | 58 |

---

|                                         |    |
|-----------------------------------------|----|
| Ya denä: gezärkän çayırda .....         | 58 |
| Duudu kula bir kızçaaz .....            | 59 |
| Yan-yana büüyer kırdä .....             | 59 |
| Salt, olmalı, o kismetli .....          | 59 |
| Kimdän ilik .....                       | 60 |
| Yıllar, unutulup geçär .....            | 60 |
| Ayk bakmaa ki işlerä .....              | 61 |
| Kim seviner aalemin kahrına .....       | 61 |
| Raz var bayır, gölgä läüzüm olsun ..... | 61 |
| İki sırada .....                        | 62 |
| Maanelär .....                          | 63 |
| Çörek .....                             | 68 |
| Büüdün ekmek .....                      | 70 |
| Cengä yok er .....                      | 71 |
| Sensiz sıkıntılı .....                  | 73 |
| Gel daaya .....                         | 75 |

